

Zadregе z jezikom

1. SRCE RIŠE ZEMLJEVID

Vsi ljudje bi bili srečni radi, radi bi pozdravili svoje prijatelje, čeprav pri tem uporabljajo različne besede. Oglej si, kako v različnih jezikih rečejo sreča, živijo in nasvidenje:

slovenščina	sreča	živijo	nasvidenje
albanščina	lumturi	përshëndetje; alo	lamtumirë
arabščina	سعادة [saeada]	أهلاً [ahlan]	مع السلامة [ma`a s-salāma]
ruščina	счастье [ščastje]	привет [privjet]	до свидания [da svidanja]
srbsščina	сreћа [sreća]	зdravo [zdravo]	довиђења [doviđenja]
nemščina	Glück	hallo	Auf Wiedersehen
italijanščina	felicità	ciao	arrivederci
hrvaščina	sreća	bok	doviđenja
madžarščina	boldogság	szia	viszlát
bosanščina	sreća	zdravo	doviđenja

V različnih jezikih sveta poišči besede kot so *ljubezen, prijatelj, pomoč, prosim, hvala* in jih ilustriraj. Ilustracije vseh učencev lahko nalepite na nemi zemljevid velikega formata in tako ustvarite zemljevid prijateljstva.

2. TUDI DIPLOMATI IMAJO TEŽAVE

V razredu si oglejte [video](#), ki prikazuje, kako diplomati in drugi zaposleni na ameriški ambasadi v Sloveniji poskušajo izgovoriti nekaj slovenskih besed.

Izpišite besede in stavke, ki jih izgovarjajo in jih poskusite izgovoriti tudi vi.

Ali tudi v drugih jezikih, ki jih poznate v vašem razredu, obstajajo tako težko izgovorljive besede in besedne zveze? Zapišite jih in jih poskusite izgovoriti.

3. POZDRAV

V razredu poslušajte pesem [Hello to all the children of the world](#) in skupaj ponovite pozdrave v tujih jezikih. Pozdrave tudi zapišite. Če kdo pozna še kak pozdrav, ki ga ni v pesmi, dodajte tudi tega. Primerjajte, kateri pozdravi so si podobni in kateri popolnoma različni.

4. IGRA VLOG

Igra vlog poteka v parih. Vsak par odigra kratek prizor, v katerem igralca govorita različna jezika, npr. slovenščino in makedonščino ali ukrajinščino in albanščino. Zamislita si situacijo, iz vsakdanjega življenja in se poskusita sporazumeti. Eden npr. vpraša za pot do lekarne, pošte, gledališča, trgovine, prodajalne hitre hrane ..., drugi pa mu poskuša odgovoriti. Pri tem si lahko pomagata na vse možne načine, ki si jih domislita. Se bosta lahko kljub težavam sporazumela?